

Чже Цонкапа  
ТРИ ОСНОВЫ ПУТИ

Склоняюсь с благоговением пред превосходными  
досточтимыми ламами!

1.  
Разъясню, насколько сумею,  
Суть всех учений Победоносного Будды,  
Путь, превозносимый Сыновьями Победителя,  
Врата для удачливых, стремящихся к освобождению.
2.  
Не привязанные к уладам самсары,  
Стремящиеся извлечь наилучшее из свобод и благих условий,  
Полагающиеся на путь, что Буддам приносит радость,  
О удачливые, внимайте мне искренним сердцем.
3.  
Без чистого отречения, не уняв тяги к радостям и благим плодам  
Океана самсары, не прийти к покою [нирваны].  
Воплощенные существа крепко скованы страстью к существованию,  
А потому вначале взрасти отречение.
4.  
Размышляя, как трудно обрести свободы и блага,  
И о скоротечности жизни, преодолеешь соблазны этого рождения.  
Думая снова и снова о непреложном законе действий и их плодов, а также о муках  
самсары,  
Отвернешься от соблазнов будущих жизней.
5.  
Если при таком освоении желание процветания в самсаре  
Не появляется ни на мгновенье,  
А стремление к освобождению присутствует непрерывно, и днем и ночью,  
Значит, отречение зародилось в тебе.
6.  
И все же одно только отречение,  
Без чистого устремления – бодхичитты,  
Не приведет к неистощимому блаженству непревзойденного пробуждения.  
И потому мудрые должны породить наивысшую бодхичитту.
7.  
Захваченные потоками четырех бурных рек,  
Накрепко стянутые путами кармы, что нелегко развязать,  
Заключенные в стальную клеть цепляния за «я»,  
Окутанные со всех сторон непроглядным мраком неведения,

8.

[Существа] рождаются снова и снова в бесконечной самсаре,  
Беспрестанно испытывая три вида страданий...  
Созерцая эту участь существ, некогда бывших нам матерями,  
Породи наивысшее намерение – бодхичитту.

9.

И все же без мудрости постижения высшей природы существования,  
Пусть ты и взрастил отречение и бодхичитту,  
Невозможно отсечь корень самсары.  
А потому усердствуй в постижении взаимозависимого возникновения.

10.

Тот, кто постиг нерушимость причинно-следственной связи,  
Действенной для всех явлений самсары и нирваны,  
И полностью уничтожил тягу к восприятию [их самобытия],  
Вступил на путь, дарующий радость Буддам.

11.

Пока два положения:  
Непреложное взаимозависимое возникновение видимых проявлений  
И пустота, свободная от любых утверждений,  
Предстают пред умом как отдельные,  
Ты еще не постиг мысли Будды.

12.

Когда эти два постижения больше не сменяют друг друга, но приходят одновременно,  
И один только взгляд на непреложность взаимозависимого возникновения  
Полностью уничтожает цепляние за [самосущие] объекты познания,  
Тогда анализ воззрения полностью завершен.

13.

Кроме того, [восприятие] видимых проявлений избавляет от крайности «бытия»  
(этернализма).  
А [постижение] пустоты – от крайности «небытия» (нигилизма).  
Когда видишь, что пустота проявляется как причина и следствие,  
Более не впадаешь ни в одну, ни в другую крайность.

14.

Когда ты правильно уяснил  
Важнейшие моменты трех основ пути,  
Сын мой, отправляйся в уединение, породил радостное усердие  
И быстро приди к высшей духовной цели.